

# KÜLÜGYMINISTER.

55034

szám.

Érkezett

1937 AUG. 14.

KÜM

4

ügyosztály.

eredete:

Berlin

A beadvány

száma:

3219

kelte:

VIII. 13

Előirat:

54882/37

Utóirat:

Együttal elintézve:

Kapcsolatos:

Tárgy: Szabó János és Mar-  
chal Ferenc szabadalmi bírák  
hibái elvetése Wemeltörvény Co.

Határidő:

Utasítás a másolónak:

Utasítás a kiadónak:

Ma  
VIII/17.

10 órai putárlás

Másolta:

BPne VIII. 17

Egyeztette:

Dr. Melichar BPne

Elküldte:

VIII/17

Kivezette:

Szilágyiné

Irattárba érkezett:

1937 AUG. 17.

19.....Tétel

Sz.

Alapszám:

54882/37

Sorkönyvi szám:

„Sürgős”, „Távirat”, „Ministertanács” és hasonló jelzésekre.

Jóváhagyásra:

Aláírásra:

Jóváhagyás előtt:

Jóváhagyás után:

Kiadás után:

Wiedel

54882/4-1937

An die Deutsche  
Gesandtschaft

in Budapest

~~Gilt sehr~~

Verbalnote

Der kgl. ung. Industrieminister  
Richter  
hat sich entschlossen die Herren des  
kgl. ung. Patentamtes Alexander Jabo und  
Franz Marshall auf eine je 14 Tä-  
gige Studienreise nach Deutschland  
zu entsenden.

Der Zweck dieser Studienreise  
ist die hochentwickelte deutsche  
Spezialindustrie kennen zu lernen,  
da die oben genannten Herren Repräsentanten  
des ungarischen  
Industrieministeriums sind.  
Es wäre daher äusserst er-  
wünscht, dass die genannten Herren  
über  
einzelne ihr Fach betreffende

Handwritten notes in a box:  
K. 69  
Wiedel  
54882/4-1937  
Industrieministerium  
Budapest

6 für persönl.  
Industriezweige

K69 54882/4





währen, daß die obgenannten Herren  
auftragsgemäß die folgenden Werke  
berichtigen möchten: ~~die~~ die Feypelin-  
und Junkerwerke, die B.M.W.,  
~~und~~ Opel und Kruppwerke,  
die Anlagen der J.G. Farbenin-  
dustrie, die Deutsche Gold und  
Silberwerke-Amtalt, die che-  
mischen Werke der Hiag, etc., ~~bei~~  
dessen die für die deutsche  
Wehrmacht arbeiten und bei  
denen daher die Kontrolle  
selbstverständlich eine entspre-  
chend strenge ist.

Das Ministerium der Finanzen  
beht die Gesamtheit die ge-  
wünschten Kupferrückgaben  
zwecks Übergabe <sup>gefälligst</sup> ~~an~~ senden  
lassen zu wollen.

Brudert den 7. August 1937.

K. G. G. G.  
VII 7.

Berlin.

Tárgy: Szabó Sándor és Marschall Ferenc  
szabadalmi bírák kiküldetése Német-  
országba.

A f. évi június hó 28-án tartott Ministertanács a m.kir. Iparügyi miniszter előterjesztésére hozzájárult ahhoz, hogy Szabó Sándor és Marschall Ferenc szabadalmi bírák 14-14 napra terjedő időre Németországba tanulmány utra kiküldetessenek.

A kiküldetés célja a német speciális gyáripár tanulmányozása, minthogy nevezett bírák egyes speciális iparágaknak előadói, s ezért rendkívül fontos, hogy szakmájuk körébe eső műszaki problémákról és azok ipari megoldásairól a német gyáripár megtekintése útján közelebbről is tájékozódjanak.

A követség tájékoztatására közlöm, hogy olyan gyárak megtekintéséről van szó, mint a Zepelin művek, Junkers művek, a B.M.W. és Opel művek, a Krupp művek, az I.G. Farbenindustrie gyártelepei, a Deutsche Gold- und Silberscheide Anstalt és a Hiag vegyészeti telepei stb. amelyeknél a legnagyobb fokú ellenőrzést is a legtermészetesebbnek kell tekinteni.

Fentiekre való tekintettel felkérem a Követséget, sziveskedjék fentnevezett urak részére a tervezett látogatásokhoz szükséges engedélyt beszerezni és őket tanulmányutjukban messzemenő erkölcsi támogatásban is részesíteni. Nevezettek annak idején Berlinbe érve, a Követségen is jelentkezni fognak.

Megjegyzem még, hogy fentnevezetteknek ajánlólevellel való ellátása végett a budapesti német követséghez is fordultam.

Budapest, 1937 augusztus 7.

Kiadás után lássa t.kb. 2. osztály.

1937 VIII. 11

Jambor

Expediálendő postán ajánlva.  
II. kiadás.

W. Jambor  
VIII. 7

Deutsche Gesandtschaft  
Budapest

12

A

J Nr. 275 VII.1. Szabó Alex.

54982

g

V\_e\_r\_b\_a\_l\_n\_o\_t\_e.

Auf die Verbalnote vom 7.d.M. - Nr. ~~54.882/4/1937~~ -  
beehrt sich die Deutsche Gesandtschaft dem Königlich Un-  
garischen Ministerium des Aeussern mitzuteilen, dass sie die  
Angelegenheit befürwortend weitergegeben hat.

Budapest, den 10. August 1937.

11

An das  
Königlich Ungarische Ministerium des Aeussern,  
Budapest.



Berlin: 1937. VIII. 13.  
Bpest: 1937. VIII. 14.

Száma: 3219.

847.

55034

Miniszter ur kabinetje  
Apor báró követ ur  
4. osztály

T á v í r a t

a b e r l i n i magyar királyi követségtől.

54882/4-1937 számra:

Kérem ipartelepek pontos megjelölését,  
mert nevezett vállalatoknak több helyen van üzemük.

Ghyczy.

-----  
Ob.



M. KIR.  
SZABADALMI BIRÓSÁG  
BUDAPEST

Kedves Barátom!

Felhívásodra tisztelettel közlöm azoknak a gyáraknak a közelebbi névlistéit, amelyeknek megtekintését programmunkba felvettük:

< az I.G. Farbenindustrie A.G. Frankfurt a/M.

Leverkusen a. Rh.

Höchst.

Deutsche Gold- und Silberscheide-Anstalt, Frankfurt a/M.

Hies Holzverkohlungs Industrie A.G. Frankfurt a/M.

Fried. Krupp Essen.

Ruhrchemie A.G. Oberhausen-Holten.

Opel-Werke, Köln

Junkers-Werke, Dessau.

Zeppelin-Werke, Friedrichshafen

Germania-Werft, Kiel

Zeiss-Werke Optische Anstalt, Jena

BMW. München. >

A program óriási és egyelőre jámbor óhajnak látszik, de meg kell tennünk az előkészületeket, mert hátha sikerül az ottartózkodás idejét egy héttel meghosszabbítani.

Szivességedet hálásan köszöni és szívből köszönt



P. X.

Marshall-T. u. u. felhívás  
az adatszolgáltatásról.

VIII/06.

Köszönjük

Reklám

Tégy ( 54882-6017

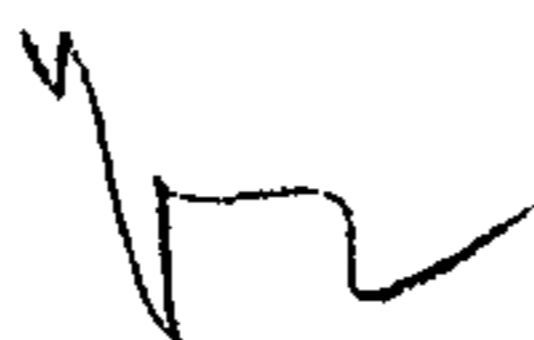
Vau. rend: "

Vau. jel: 3219/1937 távirat.

Fenti rendelet illetve távirati  
hírvételekhez kapcsolódóan az adatszolgáltatás  
a gazdasági közlekedés útján, azaz a  
közvetlen nyelvi érintés a postai-  
vezetési programokba kerülés

< mell. levélben >

Győr  
VIII/17.



1937 aug. 30.

MAGYAR KIRÁLYI KÖVETSÉG  
KÖNIGLICH UNGARISCHE GESANDTSCHAFT

55362

3424/1937

BERLIN W. 35  
CORNELIUS-STRASSE 8

Tárgy: Szabó Sándor és Marschall  
Ferenc szabadalmi bírák ki-  
küldetése Németországba.

Hiv.szám: 55.034/4-1937.

*[Handwritten signature]*

MAGYAR KIRÁLYI KÜLÜGYMINISZTERIUM	
1937 AUG. 30.	
55362/	szám.
4	db. mell.

55361

Nagyméltóságu

M.Kir.Külügyminiszter Urnak,

B u d a p e s t

Van szerencsém 3416/1937. szá-  
mu jelentésem kapcsán tisztelettel  
felterjeszteni.

Berlin, 1937. augusztus 27.

Elintézés 55.361 sz.a.

A.a.

Budapest, 1937X. szept. 3.

*[Handwritten signature]*  
követségi tanácsos  
id. ügyvivő.

Elő			
Csatolás			
Alapszám		54882/34	

1937 SZEP. - 6.

Másolat.

Auswärtiges Amt

W III S.E.6859.37

55361

V e r b a l n o t e .

Das Auswärtige Amt beehrt sich der Königlich Ungarischen Gesandtschaft auf ihre Verbalnote vom 20. August d.J. - 3295 - und im Anschluss an die Verbalnote vom 27. August d.J. - W III SE.6805.37 - bekannt zu geben, dass seitens der zuständigen inneren Behörde gegen die Besichtigung der Anlagen der I.G. Farbenindustrie, der BMW-, Opel- und Kruppwerke und der chemischen Werke der Hiag durch die ungarischen Herren Alexander Szabó und Ferenc Marschall keine Bedenken bestehen, wenn die Werke hiermit selbst einverstanden sind.

Die Zentralstelle bei der Reichsgruppe Industrie ist gebeten worden, die Werke entsprechend zu verständigen.

Weitere Mitteilung bleibt ergebenst vorbehalten.

Berlin, den 27. August 1937.

An die

Königlich Ungarische Gesandtschaft

B e r l i n



MAGYAR KIRÁLYI KÖVETSÉG  
KÖNIGLICH UNGARISCHE GESANDTSCHAFT

3387/1937

55348

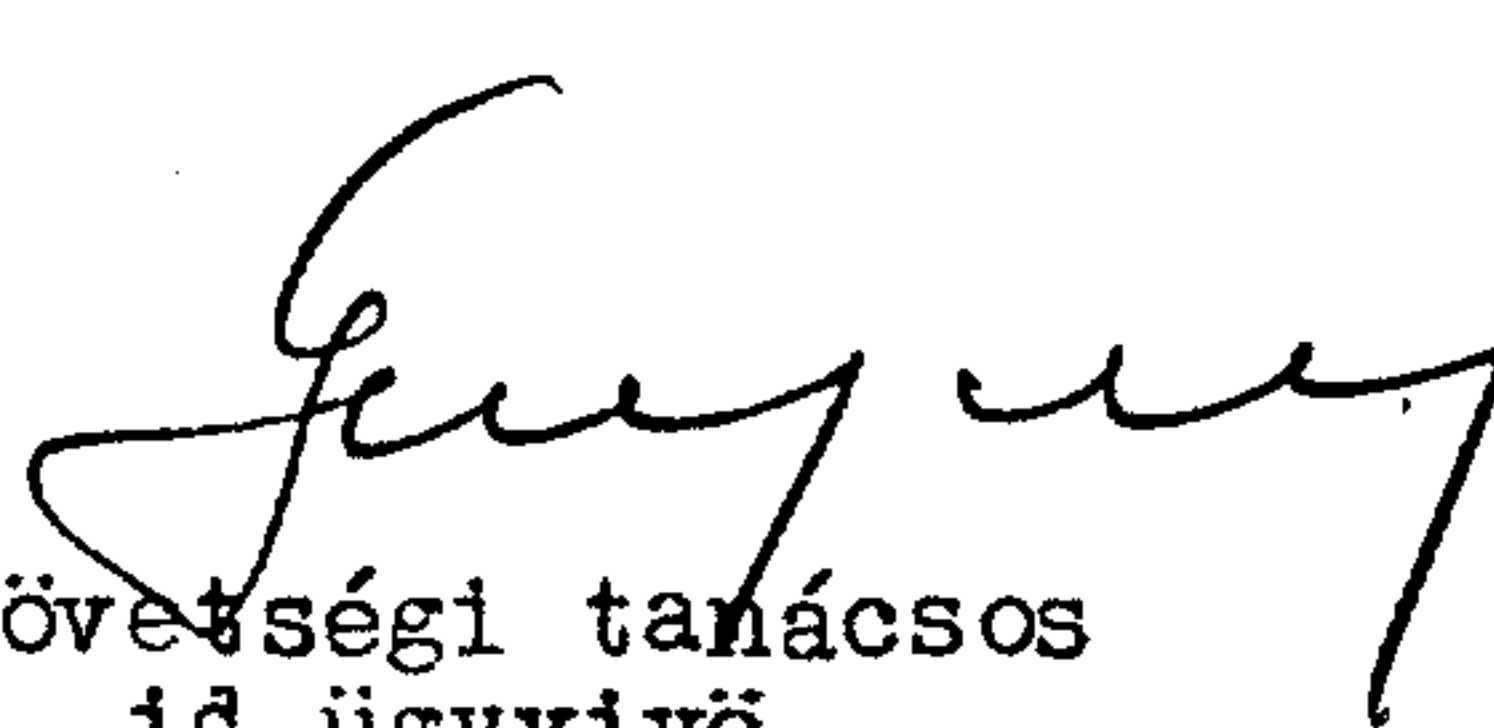
337 AUG 28.  
H  
BERLIN W. 35, 1937. aug. 26.  
CORNELIUS-STRASSE 8

Tárgy: Szabó Sándor és Marschall  
Ferenc szabadalmi bírák  
kiküldetése Németországba.

Hiv. 55.034/4-37 sz. rendeletre.

Jelentem, hogy a légügyi minisztérium rövid  
úton nyert értesülés szerint nevezetteknek a dessai  
Junkers művek és a friedrichhafeni Zeppelin művek meg-  
tekintését engedélyezte. Kéri azonban, hogy a látoga-  
tás napjáról előzetes értesítést kapjon a művek meg-  
felelő tájékoztatása végett.

A hivatkozott rendeletben felsorolt egyéb  
ipartelepekre vonatkozólag válasz eddig nem érkezett.

  
követségi tanácsos  
id. ügyvivő.

Nagyméltósága

M. Kir. Külügyminiszter Urnak,

Budapest.  
-----

Másolat.

Auswärtiges Amt

W III SE 6805. 37.

55362

V e r b a l n o t e .

Das Auswärtige Amt beehrt sich, der Königlich Ungarischen Gesandtschaft auf ihre Verbalnote vom 20.8.37 - 3295.37 - bekannt zu geben, dass nach einer Mitteilung des Reichsluftfahrtministeriums gegen einen Besuch der Zeppelinwerke und Junkerswerke durch die Herren S z a b ó und M a r s c h a l l Bedenken nicht bestehen.

Es wird gebeten, dem Reichsluftfahrtministerium den genauen Besuchstag mitzuteilen, damit die Firmen von dortaus benachrichtigt werden können.

Berlin, den 27. August 1937.

An die

Königlich Ungarische Gesandtschaft.

